

Affiche française



Affiche anglaise



Affiche coréenne

Jiburo
Lee Jung-Hyang
2002
1h27

Mots-clés



Ville/campagne, modernité/tradition, rapidité/lenteur



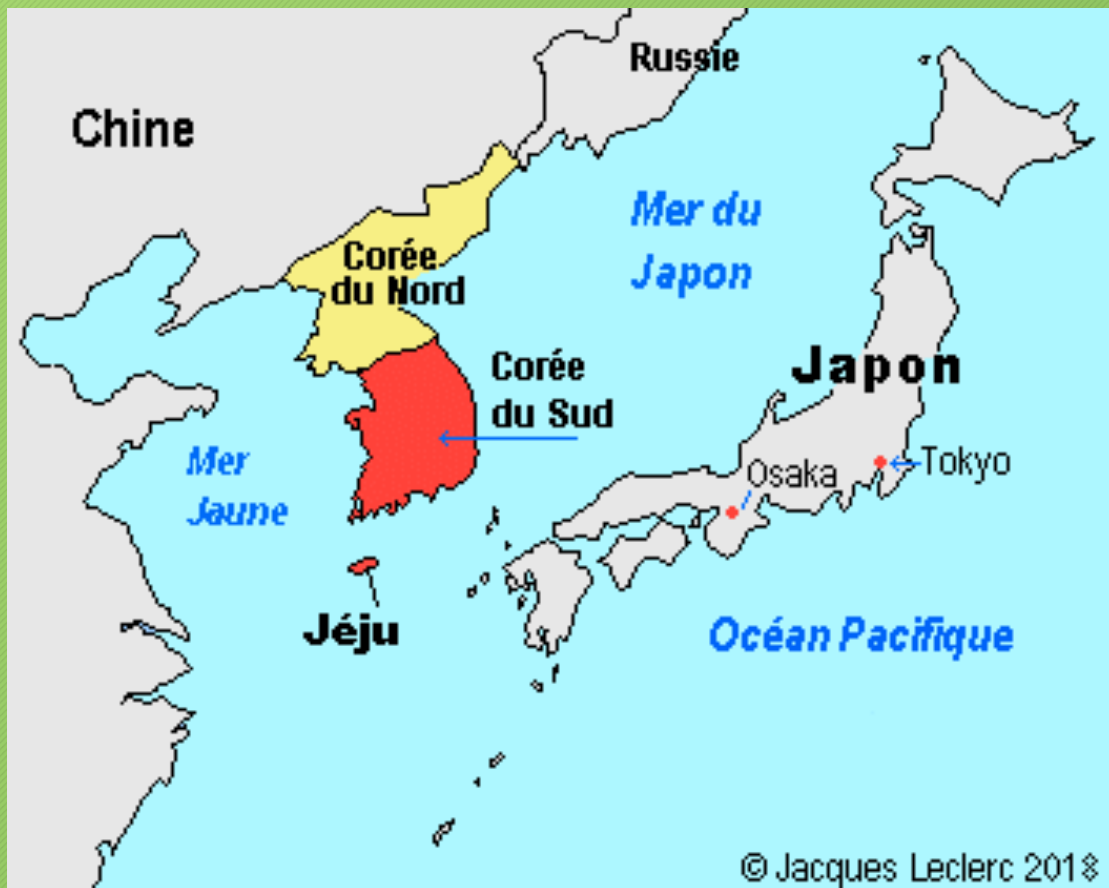
Récit initiatique, évolution, découverte, empathie



Jeux contemporains et anciens, transports, animaux, repas

Focus sur la Corée du Sud

Le « pays du matin frais »



Le Tigre, animal emblème du pays

Focus sur la Corée du Sud

Carte d'identité



Nom : Corée du Sud (*Hanguk*, 한국)

Capitale : Séoul

Superficie : 99 828 km² (environ 2 fois la Suisse)

Nombre d'habitants : 51 709 098 (28^{ème})

Langue : coréen

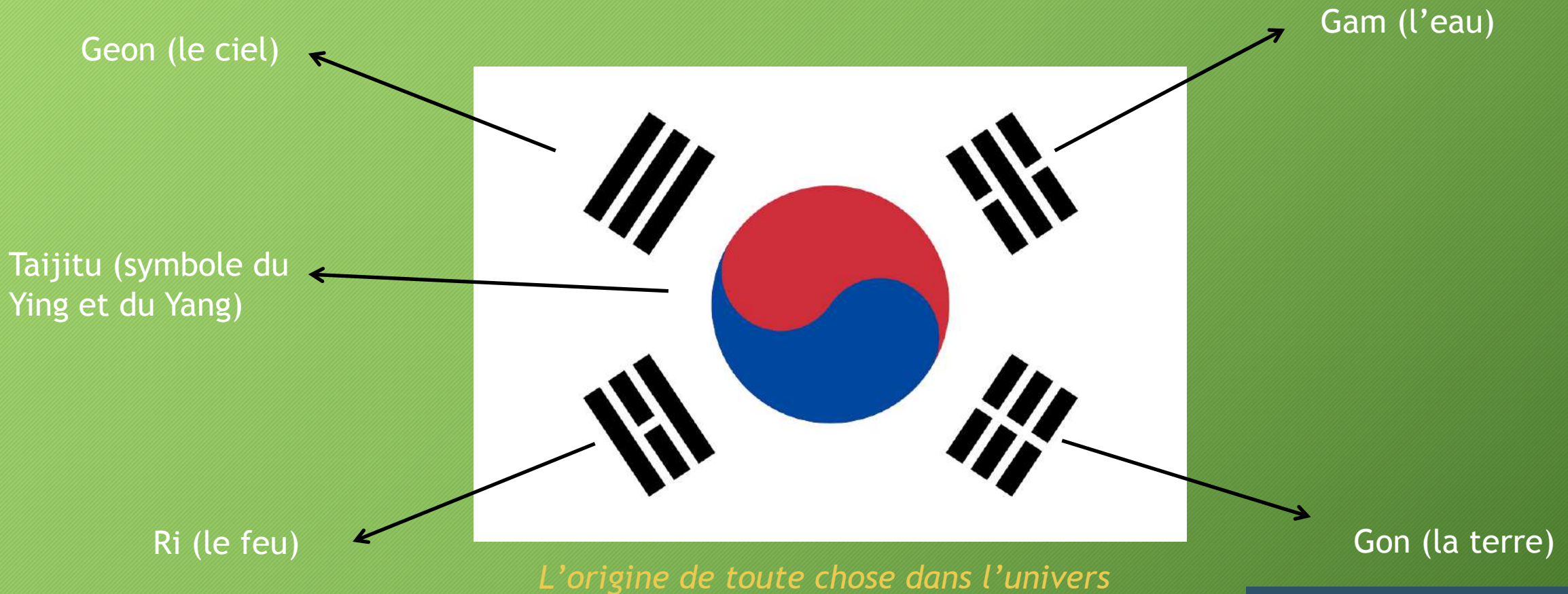
Monnaie : Won

Régime politique : République

Religion : Christianisme (31,6%), Bouddhisme (24,2%), Confucianisme (3%), sans religion (43,3%)

Focus sur la Corée du Sud

Le drapeau sud-coréen : *Taegeukgi*



Focus sur la Corée du Sud

Un peu d'histoire...

Les Sud-Coréens nomment leur pays **Hanguk**, « Pays des Han » du nom des habitants du Sud de la Péninsule pendant la Préhistoire de la Corée

La Corée est occupée par les Japonais à partir de 1905.

Elle est séparée en deux zones à la fin de la seconde guerre mondiale en 1945 par les deux puissances mondiales, les Etats-Unis et l'URSS : en 1948, chacune des zones se constitue en état, le Nord communiste et le Sud sous influence américaine.

En 1950 débute **la guerre de Corée** entre les deux Etats, chacun soutenu par une des puissances.

L'armistice de Panmunjeon **met fin aux combats en 1953** mais la guerre n'est toujours pas officiellement terminée à ce jour.

Depuis, la péninsule est divisée par **une zone démilitarisée** qui est, paradoxalement, la plus militarisée au monde.

Après la guerre, la république de Corée subit des régimes autoritaires et dictatoriaux tout en connaissant une croissance économique rapide la faisant passer d'un pays du tiers-monde à un des **quatre dragons asiatiques**. A partir des années 80 des manifestations mettent fin à la dictature mais c'est seulement **en 1997 qu'un président est élu de manière démocratique et légitime**.

Focus sur la Corée du Sud

L'alphabet coréen : Hangeul

ㄱ	ㄲ	ㄴ	ㄷ	ㄸ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅃ	ㅇ
g, k	kk	n	d, t	tt	l	m	b, p	pp	h
ㅅ	ㅆ	ㅇ	ㅈ	ㅉ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅊ
s	ss	ng	j	jj	ch	k	t	p	wa
ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅝ
a	ae	ya	yae	eo	e	yeo	ye	o	wae
ㅖ	ㅙ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ	ㅑ	ㅓ	ㅕ
oe	yo	u	wo	we	wi	yu	eu	ui	i

Nom	Jamo	RR	API	Prononciation
기억 (giyeok)	ㄱ	g k	ɛ	gâteau attaque
니은 (nieun)	ㄴ	n	n	neuf
디금 (digeun)	ㄷ	d t	d	dentiste (légèrement aspiré ; entre ㄹ et ㅂ)
리을 (rieul)	ㄹ	r l	r, l	l (légèrement coulé) ; liquide
미음 (mieum)	ㅁ	m	m	matan
비을 (bieup)	ㅂ	b p	b	bal (légèrement aspiré) ; entre ㅂ et ㅍ (et toujours finale et avant une voyelle)
시옷 (siot)	ㅅ	s	s, ɛ	saut (légèrement aspiré) achat (devant ㅈ ㅋ ㅌ ㅍ ㅊ) ;
이응 (ieung)	ㅇ	(rien) ng	ŋ	consonne muette jogging
지읒 (jieu)	ㅈ	j	te	John
치읒 (chieu)	ㅊ	ch	te ^h	tchar
키을 (kieuk)	ㅋ	k	ke ^h	caméra
티을 (tieul)	ㅌ	t	te ^h	thé
피을 (pieup)	ㅍ	p	pe ^h	peuple
히을 (hieul)	ㅍ	h	ɕ	« homme »

Focus sur la Corée du Sud

La tradition vestimentaire



Le Hanbok, vêtement traditionnel coréen



De nos jours, il n'est porté que dans de rares occasions : mariages, Nouvel An, Anniversaires...



Les femmes (et parfois les hommes) attachaient leurs cheveux avec un Binyeo, une sorte de baguette ornementale. Dans la tradition, les jeunes femmes commençaient à porter le Binyeo lors d'une cérémonie de passage à l'âge adulte.

Focus sur la Corée du Sud

La gastronomie



Bibimbap (mélange de riz, de viande de bœuf, de légumes et d'un œuf sur le plat, relevé par de la pâte de piment coréenne)



Japchae
(nouilles de patates douces aux légumes)



Bulgogi (barbecue coréen)



Focus sur la Corée du Sud

Le sport



Le Taekwondo

La voie du coup de pied et du coup de poing



L'Esport (ou sport électronique)

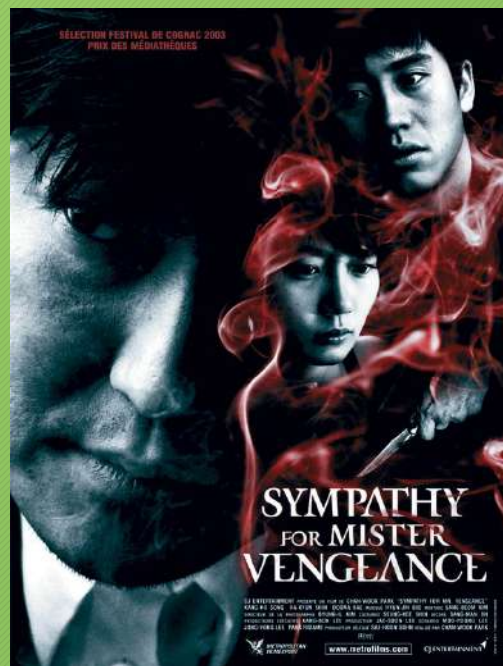
Focus sur la Corée du Sud

Le cinéma

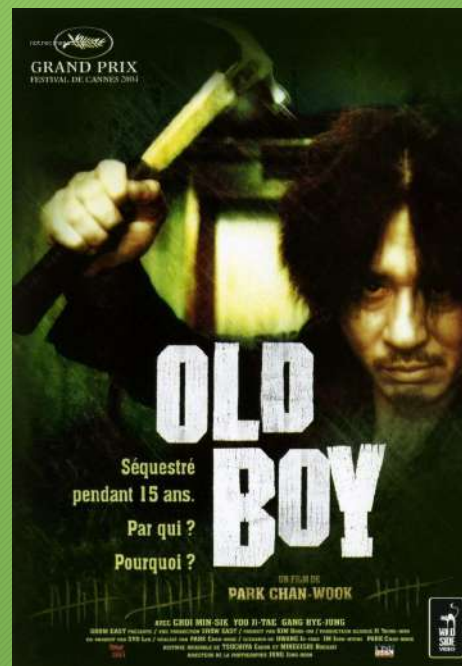
Une nouvelle vague du cinéma sud-coréen à partir des années 1990



Park Chan-Wook



Sympathy for Mr Vengeance,
2002



Old Boy,
2003



Mademoiselle,
2016

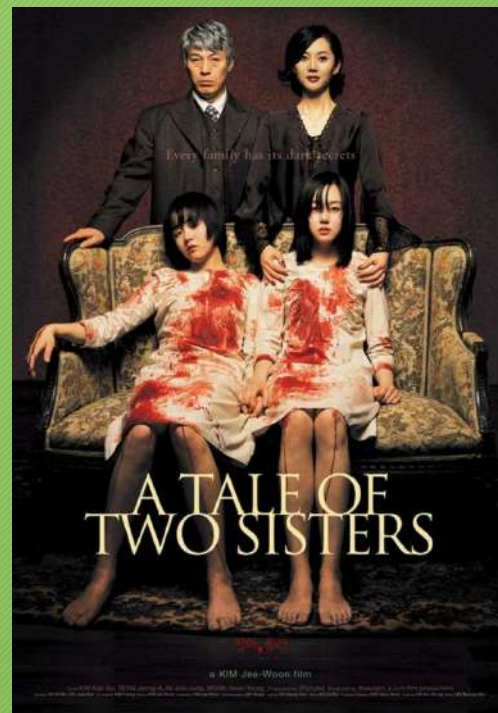
Focus sur la Corée du Sud

Une nouvelle vague du cinéma sud-coréen à partir des années 1990

Le cinéma



Kim Jee-woon



Deux soeurs,
2003



Le Bon, la Brute et le Cinglé,
2008



J'ai rencontré le diable,
2010

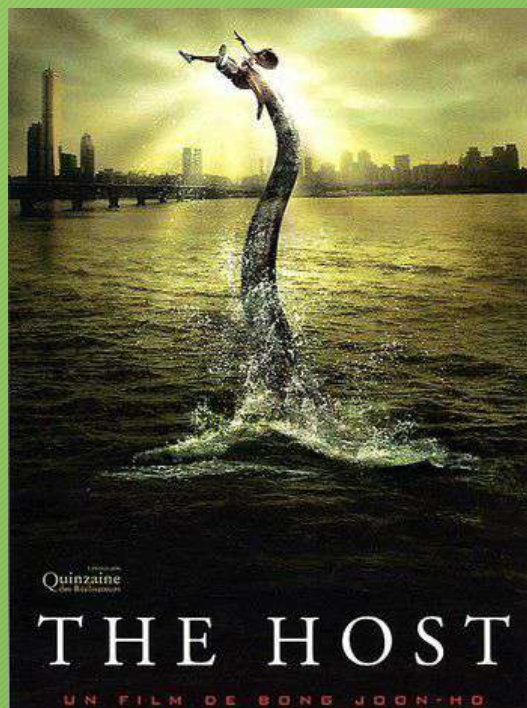
Focus sur la Corée du Sud

Une nouvelle vague du cinéma sud-coréen à partir des années 1990

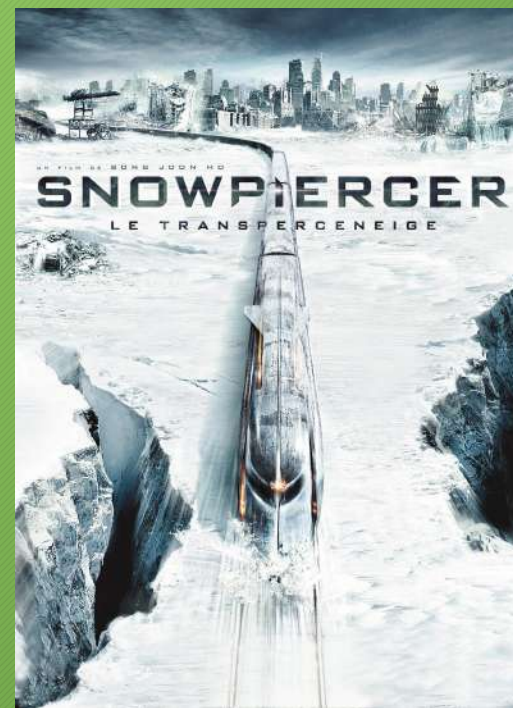
Le cinéma



Bong Joon-Ho



The Host,
2006



Snowpiercer, le
Transperceneige,
2013



Parasite,
2019

Lee Jung-Hyang

La réalisatrice

Biographie



Lee Jung-Hyang

Née en 1964, Lee Jung-Hyang se passionne pour le cinéma dès l'adolescence et décide alors d'en faire son métier. Elle poursuit des études de littérature française à l'université de Sogang, avant d'obtenir le diplôme de la « Korean Film Academy » en 1988.

Elle réalise son premier film documentaire, *A place for Eve*, en 1989 et travaille ensuite comme assistante réalisatrice sur différents projets.

En 1998, elle réalise son premier long métrage de fiction, *Art Museum by the Zoo*, une comédie romantique bien accueillie par la critique. En 2002, *Jiburo* remporte un grand succès aussi bien critique que public (il est le deuxième film de l'année en Corée) et est diffusé dans le monde entier. Neuf ans plus tard, la réalisatrice sort un troisième film, à la tonalité plus dramatique, *A reason to live*. Elle n'a plus tournée depuis.

Filmographie

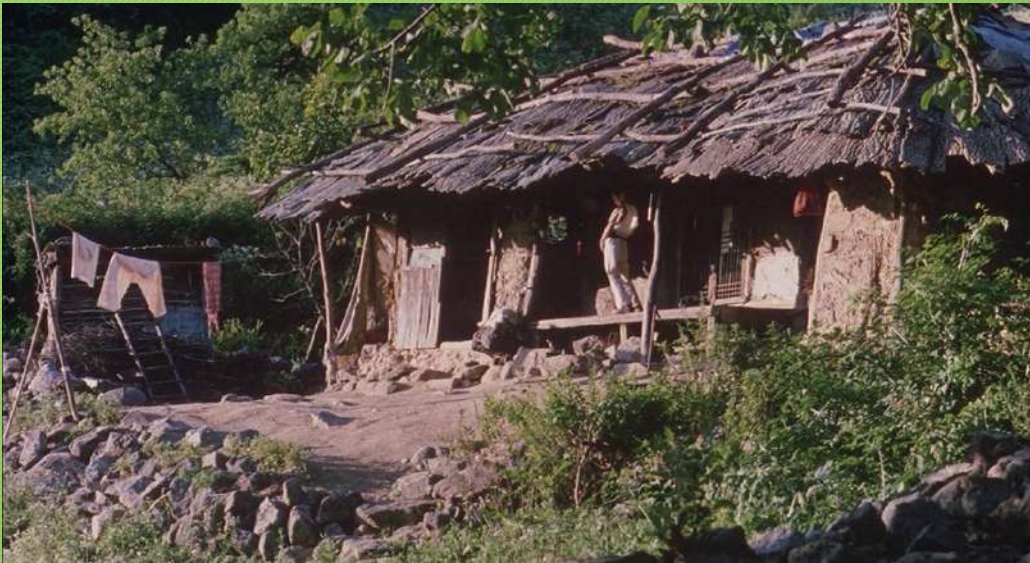
- 1989 : *A place for Eve*
- 1998 : *Art Museum by the Zoo*
- 2002 : *Jiburo*
- 2011 : *A reason to live*

La genèse du film

« *A toutes les grands-mères* »

Un film
personnel

« Trouver un lieu ET une grand-mère... »



« Je souhaitais faire le portrait d'une grand-mère proche de la nature qui nous donne la vie et nous aide à grandir. Je voulais absolument que les lieux de tournage restent les plus authentiques possibles et que la grand-mère soit quelqu'un qui donne de manière inconditionnelle. » **Lee Jung-Hyang**

Le tournage de Jiburo



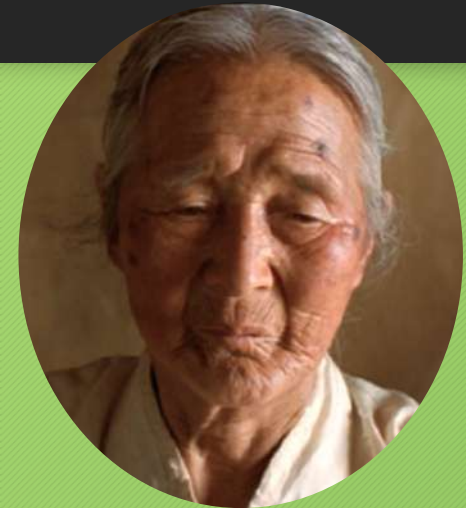
« Je pensais au départ que le tournage ne dépasserait pas deux mois, mais en réalité, il a duré six mois. Je ne voulais pas tourner les scènes en les regroupant par lieu comme on le fait traditionnellement au cinéma. Je voulais tourner dans l'ordre chronologique de l'histoire pour saisir au mieux l'évolution subtile des émotions et des relations entre les personnages » **Lee Jung-Hyang**

Le plus difficile fut de trouver le lieu du tournage et la personne qui joue le rôle de la grand- mère qui devait être en harmonie avec le lieu. La réalisatrice découvre un petit village dans la province de Choongbuk, où il n'y a plus que huit familles et essentiellement des personnes âgées. C'est dans ce village d'ailleurs que vit Kim Eul-Boon, actrice non professionnelle, qui compose la grand-mère.



Les personnages

Le casting



La grand-mère - *Kim Eul-Boon*
> Elle n'était jamais allée au cinéma avant de faire le film



La mère - *Dong Hyo-Hee*



Sang-Woo - *Yo Seung-Ho*
> Il avait déjà joué dans une série TV quand il a été casté - il a poursuivi ensuite une carrière d'acteur et de mannequin en Corée du Sud



Le voisin (et rival)



L'amie rêvée - *Kim Eun-Kyung*



Mamie Choco-Pie

Analyse de séquence

L'ouverture du film : deux citadins à la campagne

Les points clés :

- Le duo mère/fils
- Les mouvements de caméra
- Les échelles de plan et les angles de prise de vue
- Le point de vue
- Le travail du son
- Les animaux
- Les raccords



Les grandes thématiques du film

Le contraste entre tradition et modernité



Regarder la télévision - qui ne fonctionne pas...



Faire du roller - pas de terrain adapté



Aller chercher de l'eau au puit



Faire la lessive dans la rivière



Jouer à la console et boire du Coca-Cola - les piles et le coca seront bientôt épuisés



Manger du poulet frit - il n'y a pas de fast food à la campagne



Cuisiner au feu de bois



Coudre - réparer, reprendre ses affaires

Vitesse, impatience, immédiateté dans la satisfaction des désirs

Lenteur, patience, application et précision des gestes

Les grandes thématiques du film

Le chemin/les transports



Métaphores du changement de lieu mais aussi de la transformation intérieure de Sang-Woo

JIBURO

Les grandes thématiques du film

Le contraste entre générations, caractère et rapport au langage



Le caractère

- mal élevé, impoli, insolent, agressif
- peu sociable, égoïste, ayant une propension à instrumentaliser l'autre
- Ingrat, violent, destructeur, voleur

- Posture et ligne conductrice immuables
- ne rentre jamais dans des rapports de force (pas de menace, de sanction, de punition)
- ferme bienveillance, sans pour autant être laxiste
- conduit implicitement Sang-Woo à faire un travail sur lui-même, à prendre conscience de son attitude et à avoir un nouveau comportement.

Le rapport au langage

- langage parlé à but exclusivement utilitaire
- emploi de mots de vocabulaire et d'un mode d'expression très souvent agressifs
- Insultes, gros mots

- langage des gestes, soit en mimant la chose qu'elle ne peut nommer (le poulet par exemple) soit en ayant recourt à un code gestuel qui lui est propre, et que son entourage sait décrypter
- Précision et sobriété du langage (des signes) qui reste toujours empreint de respect de l'autre.

Les grandes thématiques du film

Le récit d'une transformation intérieure

Egoïste et mal élevé, Sang-Woo découvre peu à peu le lien affectif

- Il ressent le besoin de l'autre, il fait l'expérience du manque
- Il apprend à respecter l'autre



Il s'agit en fait d'un récit d'apprentissage (schéma classique dans le cinéma pour enfants)

- Le jeune héros va vivre une expérience inédite faite de rencontres et d'épreuves
- Ses aventures vont modifier peu à peu sa perception du monde et son rapport aux autres

Les grandes thématiques du film

Le confucianisme



Confucius
(551avJC-479avJC)

Philosophe, il est le personnage historique qui a le plus marqué la civilisation chinoise, et est considéré comme le premier « éducateur » de la Chine. Son enseignement a donné naissance au **Confucianisme**, une doctrine politique et sociale.

Le confucianisme est un système de **philosophie morale très élaboré**, dans lequel la subjectivité accueille avec modestie sa destinée et traite autrui avec prévenance. Le confucianisme est un système philosophique que l'on peut qualifier d'humaniste.

Les grandes thématiques du film

Le confucianisme : quelques grands principes qui éclairent le film

XIAO

(piété filiale)

Relation père/fils,
maître/élève
> respect,
obéissance,
loyauté, confiance

REN

(sens de l'humain)

Souci qu'ont les hommes les
uns les autres du fait qu'ils
vivent ensemble
> l'homme ne devient
humain que dans sa relation
aux autres

Apprendre est le centre de tout

- Non pas dans le sens
d'acquérir des
connaissances mais
apprendre à devenir
humain
- Perfectibilité de la
nature humaine

La réciprocité

« Ce que tu ne
voudrais pas que
l'on te fasse, ne
l'inflige pas aux
autres. »

Les grandes thématiques du film

Le don et l'échange / donner et recevoir



Les cadeaux comme expression de la tendresse

- l'argent pour les piles
- la boîte de « vitamines pour personnes âgées »
- les chaussures
- le repas au restaurant
- les gâteaux « choco-pie », les jouets
- le lapin en peluche blanc
- les cartes « héros » sur lesquelles Sang-woo a écrit des messages et dessiné grand-mère.



Les décors

La découverte de la maison de la grand-mère



Le langage des gestes

Source de confusion mais aussi synonyme d'un retour à l'essentiel



Le poulet

> Le mot est compris, mais pas le mode de cuisson !



La coupe de cheveux

> Le même geste mais pas la même signification



Le geste de la grand-mère

> Quel est sa signification ? Tendresse ? Excuse ?



Les objets

Les jeux : ils décrivent l'évolution de Sang-Woo



La mise en scène

L'ombre et la lumière



La mise en scène

Le motif de la répétition



De nombreuses scènes qui se répètent :

- Le chemin vers la maison
- Les repas
- La vache enragée
- Les toilettes
- Le fil et l'aiguille



Des motifs récurrents

- La destruction des objets (filmés en gros plan)



La mise en scène

Le motif de la répétition

Des scènes miroirs qui soulignent la découverte de l'empathie par Sang-Woo :

- La préparation du poulet bouilli
- Le soin à l'autre qui est malade
- Le don (d'argent, de cartes, de biscuits)



La mise en scène

Les duos : l'un derrière l'autre, dos à dos ou face à face



Des films en écho à Jiburo

Les relations petits-
enfants/grands-parents

Le symbole du chemin

La politesse / l'agressivité



Mon voisin Totoro,
Hayao Miyazaki, 1988



Où est la maison de mon ami ?
Abbas Kiarostami, 1987

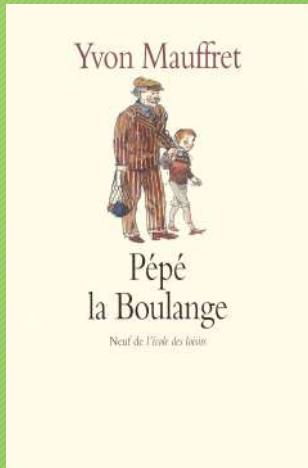


Ten
Abbas Kiarostami, 2002

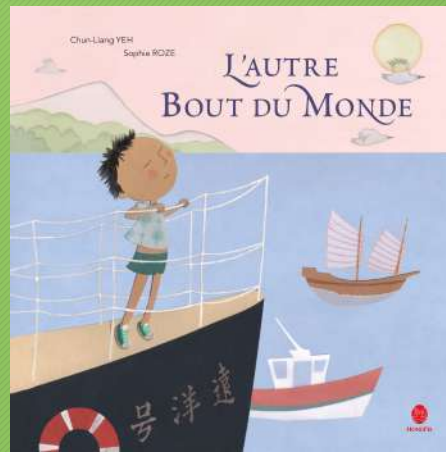


Paï : l'élue d'un peuple nouveau,
Niki Caro, 2003

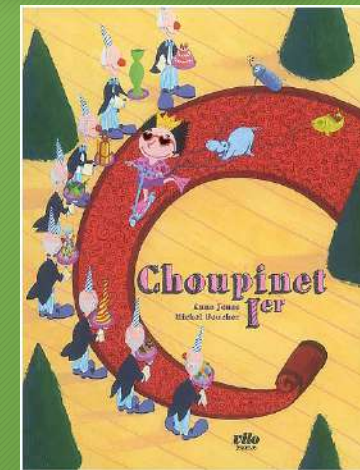
Des lectures en écho à Jiburo



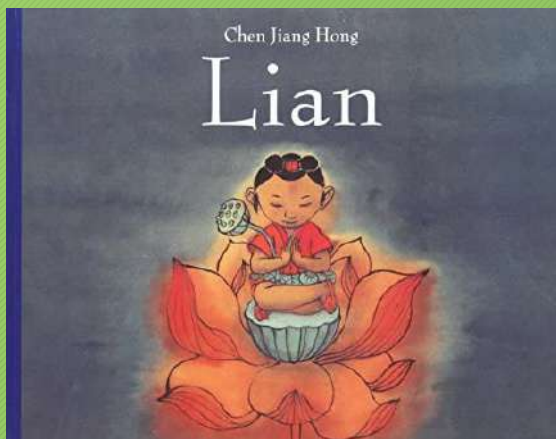
Pépé la Boulange
Yvon Mauffret,
1986
> À partir de 8 ans



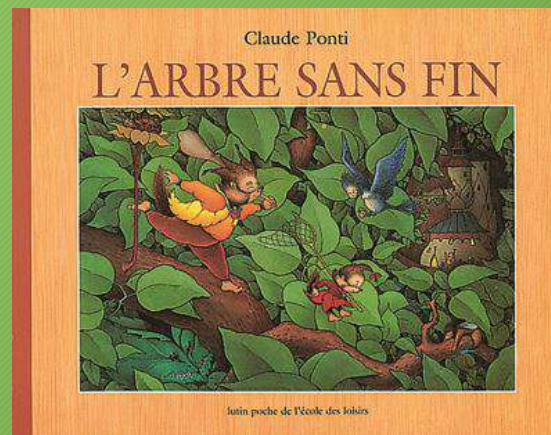
L'Autre bout du monde
Chun-Liang Yeh et
Sophie Roze, 2011



Choupinet 1er
Anne Jonas,
Michel Boucher,
2007



Lian
Chen Jiang
Hong, 2004



L'Arbre sans fin
Claude Ponti, 1992



Ma grand-mère
Agnès de Ryckel,
2008

Des références picturales et photographiques



Le vieillard et l'enfant
Domenico Ghirlandaio,
vers 1490



Autoportraits
Rembrandt, 1629-1669



*Autoportraits
photographiques*
Roman Opalka, 1965-2011

Pistes pédagogiques

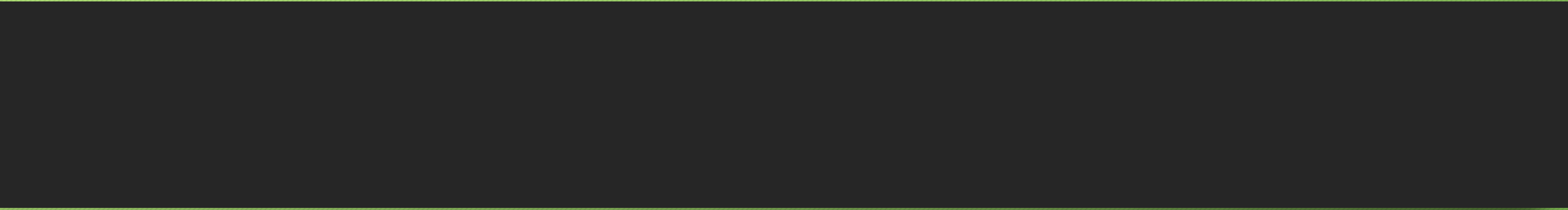
Avant la séance...

- Etudier les différentes affiches du film : essayer de deviner où cela se passe, qui sont les personnes, quels caractères peuvent-ils avoir ?
- Que signifie le mot Jiburo ? De quelle langue ce mot vient-il ?
 - > Expliquer que cela signifie « Le chemin de la maison » : formuler des suppositions en fonction de cela
- Situer la Corée du Sud sur une carte et faire des recherches sur ce pays
- découvrir l'alphabet, le drapeau coréen

Pistes pédagogiques

Après la séance...

- Découverte du langage des signes
- Mettre en scène un objet dont on ne se sépare pas comme le robot de Sang-Woo
- Réaliser une carte postale
- Discuter des relations intergénérationnelles : petits-enfants grands parents : quel vécu, quelles différences avec les relations avec leurs parents
- Atelier philo : décrire l'évolution du personnage de Sang-Woo : au début, à la fin, qu'est-ce qui a changé ? Qu'est-ce qui l'a fait changé ?



Ressources

Fiches du film sur chacun des sites suivants...

Nanouk : <https://nanouk-ec.com/enseignants/les-films/jiburo>

Transmettre le cinéma : <http://www.transmettrelecinema.com/film/jiburo/>

Benshi : <https://guide.benshi.fr/films/jiburo/62>

<http://ww2.ac-poitiers.fr/dsden16-pedagogie/spip.php?article1006>

https://blogacabdx.ac-bordeaux.fr/ecolecinema33/wp-content/uploads/sites/125/2020/05/Jiburo_DSDEN_Gard.pdf

<https://www.reseau-canope.fr/atelier-val-d-oise/cinema/Jiburo>

<http://cinema.ia80.ac-amiens.fr/index.php/archives/37-jiburo-dossier-pedagogique>

http://cpd67.site.ac-strasbourg.fr/cinema/?page_id=4664

<https://docplayer.fr/15158280-Fiche-pedagogique-jiburo.html>



**MERCI DE VOTRE
ATTENTION !**